

MITTEILUNGEN

THIRD INTERNATIONAL COLLOQUIUM FOR MYCENAEAN STUDIES

The Third International Colloquium for Mycenaean Studies met at "Wingspread" in Racine, Wisconsin, from the 4th to the 8th of September, 1961. It followed the First, at Gif-sur-Yvette in 1956 under the auspices of the Centre National de la Recherche Scientifique, and the Second, at Pavia in 1958 under the auspices of the Ministero della Pubblica Istruzione, the Collegio Ghislieri, and the University of Pavia. The Third Colloquium owed its existence to the support (this time entirely without governmental assistance) of the American Council of Learned Societies, and of the Research Committee of the University of Wisconsin; it owed the convenience of its surroundings to the Johnson Foundation, which made available the excellent facilities of its Conference Center, "Wingspread", and were in all ways most hospitable. It owed its beginnings to the suggestion of Professor Marshall Clagett of the University's Institute for Research in the Humanities, to whom also is due the credit for making most of the necessary arrangements, while as the member of the Institute who would particularly benefit from the Colloquium I took upon myself the correspondence with the participants, and when the time came, the presidency of the Colloquium.

The purpose of the Colloquium was primarily to bring together a number of those whose interests include the study of Mycenaean civilization, and particularly of the inscriptions whose script was deciphered in 1952 by Michael Ventris, and which have become a principal source for the investigation of many hitherto inaccessible aspects of the Late Bronze Age in the Aegean. For the accomplishment of this purpose it seemed best to follow the admirable patterns of the first two Colloquia as far as possible. They had brought together for five days of discussion about twenty participants from many countries of Europe and one from America. To redress the balance several would have to be brought from Europe; to do justice to European contributions in Mycenaean Studies more than could be afforded would have to be invited. Plans were made to bring six or seven, but in the end only four Europeans came, each of whom had been either at Gif or at Pavia: John Chadwick, Carlo Gallavotti, Vladimir Georgiev, and Michel Lejeune. Others who were invited found (two at the last moment, and one only because of the impossibility of securing visas in the midst of the crisis of Berlin) that they could not come. Communications in absentia were, however, received from Carl

Blegen, Heinz Geiss, and Antonio Tovar. From the United States and Canada eleven came: Emmett Bennett, John Caskey, Sterling Dow, Cyrus Gordon, Walter Graham, Henry Hoenigswald, Fred Householder, Mabel Lang, Saul Levin, William McDonald, and Jaan Puhvel. A few auditors attended some or all of the sessions. Though we much regretted the absence of those who could not come, and of even more whom we had not been able to invite, this number turned out to be ideal both for the discussions of the papers presented and for informal exchanges at other times.

The programs of these Colloquia have provided for the presentation of papers or reports by the participants, and for the discussion these were bound to suggest. This business was conducted in nine sessions within the five days, with a fairly flexible program. The subjects of the papers at Wingspread displayed a considerable variety, typical of the range of new linguistic and historical problems which have developed out of the decipherment of the documents of Late Bronze Age Greece. Among them were: the relations of the Mycenaean dialect with other Greek dialects; the comparison of certain verbal forms found in the Mycenaean texts with their Indo-European antecedents, as well as with their later Greek representatives; the interrelation of an interesting group of connected texts as a clue to the economic organization of the Pylian territory before the destruction of the Palace; the interpretation of several individual texts, and of several words and ideograms in their various occurrences; the values of some phonetic signs, individually and as used in words, that is, their part in the so-called 'spelling-rules'; the present possibilities for the interpretation of the Linear A inscriptions of Crete; the use of Linear B documents and information derived from their study in filling out the history of the Aegean Bronze Age; and, on the archaeological side, the origins of Minoan palace architecture; the geography of the Pylos region as reflected in traces of Mycenaean roads; and the distribution of tablets within the Palace scribes' office. In addition reports of the most recent excavations at Kea, and at Pylos, and accounts of the most recently found inscribed tablets at Pylos, Mycenaean, and Knossos were heard.

Most of the participants had prepared written versions of their papers, or else summaries, and these were mimeographed and distributed beforehand to all participants. Some then read their texts, others expanded their summary, others took their contributions as read and began the discussion from that point. The discussions which followed took varying characters as the matter of the paper was simple or complex, familiar or strange, authoritative or controversial. The papers themselves are being prepared for publication as a record of the Colloquium, either as delivered, or with corrections and additions. Whether what is worthy of record in the discussions can be extracted from some incomplete tape recordings remains questionable.

The members of the Colloquium also spent some time in the discussion of some of the problems of publication of Mycenaean texts. In particular, they emphasized the importance of the fullest possible use of photographs and drawings beside the normal transcriptions into Roman type. Some measure of agreement was reached on the proper use of the critical signs, and on the improvements presently possible in the transcription of Linear B phonetic signs and ideograms. The confusion introduced by premature adoption in transcriptions of Mycenaean texts of tentative or conflicting values for signs which too many scholars find dubious is a constant accompaniment to our progress. When values proposed are generally acceptable, as giving evidence in sufficient and convincing examples of their correctness, they are normally soon adopted. The Colloquium therefore attempted to decide how to classify the current proposals for the values of signs whose proper transcription had been, or still is, in doubt.

The Colloquium was adjourned with high hopes that the continued study of Mycenaean documents and monuments, with communication among Mycenaean scholars encouraged and facilitated by improved and uniform conventions of publication, and by meetings such as this, might yield ever increasing sources of light upon the earliest Greeks and their historical antecedents.

EMMETT L. BENNETT, JR.

PREMIER CONGRÈS INTERNATIONAL DES ÉTUDES CRÉTOISES

À l'occasion de la célébration du premier millénaire depuis la libération de la Crète par les Byzantins (961—1961) l'Association des Études Crétoises ('Εταιρεία Κρητικῶν Ἰστορικῶν Μελετῶν) a eu l'heureuse initiative d'organiser la convocation d'un congrès à Hérakleion (Candie, Crète).

Le comité d'organisation du congrès a été constitué par M. M. Nicol. B. Tomadakis, professeur à l'Université d'Athènes (secrétaire général), Nicol. Platon, éphore des antiquités-directeur du Musée d'Hérakleion, et Man. I. Manoussakas, professeur à l'Université de Salonique (secrétaire spéciaux), Georg. Georgiadis, président de l' Association des Études Crétoises, Andr. G. Kalokairinos, secrétaire, et Mel. Kokkinakis, caissier de la même Association.

Les membres ayant participé au congrès (environ 130) représentaient les pays suivants: Afrique du Sud, Allemagne, Angleterre, Autriche, Belgique, Chypre, Espagne, États Unis, Finlande, France, Grèce, Hollande, Italie, Suède, Suisse, U. R. S. S.

Le congrès comprenait trois sections:

A) Époque préhistorique et grecque ancienne,

B) Époque byzantine et médiévale,

C) Époque moderne.

Le congrès a duré 7 jours (22—28. septembre 1961) et a commencé, avant la séance plénière d'ouverture, par un Te Deum à la Cathédrale, l'inauguration d'une stèle votive à la mémoire de l'empereur Nicéphore Phocas et l'inauguration de l'église (ducale) restaurée de Saint-Marc.

Les communications faites dans toutes les sections étaient consacrées à l'étude de la Crète: histoire, archéologie, art, littérature, folklore, histoire naturelle etc. de l'île. Ces communications ont eu lieu pendant cinq séances. Langues du congrès étaient: grec, anglais, allemand, français, italien.

Les communications faites à la section A étaient au nombre de 32, à la section B 31 et à la section C 21. En outre, trois conférences ont été données par M. M. les professeurs Roland Hampe, Spyros Marinatos et Nicol. Tomadakis.

Les communications intéressant plus spécialement les lecteurs de „Kadmos“, faites à la section A, étaient les suivantes (par ordre alphabétique des noms des auteurs):

Στ. Αλεξίου: Πρωτομινωικοί τάφοι Λεβήνος

P. Aström: Remarks on Middle Minoan chronology

E. L. Bennett: On the use and misuse of the term 'Priest-King' in Minoan studies

J. Boardman: The date of the Knossos tablets

R. Cantarella: Les „Crétois“ d' Euripide

M. Chanoine Van den Bruwaene: Jugements de Cicéron sur la Crète

Π. Δίκαιος: Άι σχέσεις τῆς Κύπρου μετά τῆς Κρήτης κατά τὴν 2αν π. Χ. χιλιετηρίδα

P. Faure: La grotte de Lera (Kydonias) et la nymphe Akakallis

E. Fiandra: Osservazioni sulle ricostruzioni del primo palazzo minoico di Festòs

S. Hood: Recent excavations at Knossos, with special relation to problems of Minoan chronology

Ι. Κακριδῆς: Ein kretisches Märchen und Semonides' Weiberiambus

Στ. Καψωμένος: "Ενα κρητικό πρόβλημα τῆς πινδαρικῆς ὀδῆς γιὰ τὸν Κυνώσιο Εργοτέλη

V. E. G. Kenna: Ancient Crete and the modern world

K. Kerényi: Licht, Wein, Honig: die Frage nach dem minoischen Festkalender

E. Kirsten: Zur Typologie der mykenischen Siedlungen Kretas

Ν. Κοντολέων: Ἡ γέννησις τοῦ Διός

O. Masson: Remarques sur les rapports entre la Crète et Chypre à la fin de l'âge du bronze

F. Matz: Minoischer Stiergott?

Α. Όρλανδος: Νέον τεμάχιον τῆς μεταξύ Ὀλουντίων καὶ Ροδίων συνθήκης

L. R. Palmer: The documentation of the Knossos excavations

- Ι. Παπαδημητρίου: 'Ο κτιστός θαλαμοειδής τάφος τῶν Μυκηνῶν
 P. Pelagati: Osservazioni sui ceramisti del primo palazzo di Festòs
 N. Πλάτων: Συγκριτική χρονολογία τῶν τριῶν μινωικῶν ἀνακτόρων
 M. W. M. Pope: The relationship between the Linear A and Linear B signaries
 Α. Σακελλαρίου-Ζενάκη: Τὰ σφραγίσματα τῆς Λέρνας καὶ τὸ πρόβλημα τῶν σχέσεων τούς μὲ τὴν Κρήτη
 M. Σακελλαρίου: Σχέδιο γιὰ τὴν ἔκδοση ἐνὸς συντάγματος τῶν ἀρχαίων μαρτυριῶν γιὰ τὴν Κρήτη καὶ τοὺς Κρητικοὺς τῆς μινωικῆς ἐποχῆς
 F. Schachermeyr: Die Szenenkomposition der minoischen Bildkunst und ihre Bedeutung für unsere Beurteilung der altkretischen Kultur
 J. Sundwall: Über die Verwendung von ideographischen (symbolischen) und phonetischen Zeichen in der minoischen Linear Schrift A
 H. Van Effenterre-M. C. Salaun: La nouvelle crypte hypostyle de Mallia et sa relation avec le palais et la ville
 G. Weinberg: Two glass vessels in the Herakleion Museum
 R. F. Willetts: On Cretan Καθεστάς

L'organisation du congrès était excellente. Tous les détails ont été prévus afin que les travaux scientifiques du congrès fussent bien menés, et, d'autre part, pour rendre agréable, autant que possible, le séjour des congressistes, dont beaucoup étaient accompagnés par des membres de leur famille. L'Association des Études Crétoises a offert aux congressistes une hospitalité complète en assumant tous les frais de leur séjour (logement, nourriture, transport, etc.). D'autre part, l'hospitalité bien connue du peuple de la Crète a été abondante. Pendant la durée du congrès diverses excursions ont été organisées pour visiter des sites importants de l'île de Crète; c'est ainsi que les congressistes ont eu l'occasion de visiter Knossos, Mallia, Gournia, Phaistos, Gortyne, églises et couvents historiques, musées, etc.

Par des paroles chaleureuses les représentants des congressistes ont exprimé, à plusieurs reprises, l'enthousiasme des membres pour le succès du congrès.

La clôture du congrès a eu lieu à la Canée avec une cordiale allocution aux congressistes de la part du secrétaire général M. le prof. Nic. Toma-dakis.

D'après une récente communication, les actes du congrès seront publiés, au cours de l'année 1962, dans le XVe volume de la revue *Κρητικά Χρονικά*. Ce tome (900 pages à peu près) sera publié en trois fascicules. Dans le premier fascicule on va publier les allocutions de la première séance et les actes (communications et débats) de la section A du congrès; dans le deuxième fascicule, les actes de la section B; et dans le troisième fascicule, les actes de la section C, les allocutions de la séance de clôture du congrès, les décisions prises (propositions et desiderata) et la table des matières.

K. D. KTISTOPOULOS

NEUE BÜGELKANNEN AUS TIRYNS

Mit freundlicher Erlaubnis des Deutschen Archäologischen Instituts in Athen veröffentliche ich nachstehend (Abb. 1—3) eine Reihe unbekannter Aufnahmen von beschrifteten Bügelkannen aus Tiryns (Zählung der Schriftzeichen nach Bennett, die bei ihm fehlenden Zeichen nach der Tabelle der Festlandszeichen von Evans, PM IV fig. 735, Zählung der Inschriften und Gruppen nach Pugliese Carratelli, Mon. Ant. 40: 4, 1945, Taf. 30 ff. = PC):

Abb. 1a = Athen Photo Nr. 647, von PC Kol. 610 unter den Aufnahmen von Ti I erwähnt, doch entsprechen nur die drei letzten Zeichen (3-59-2) dieser Gruppe. Am Anfang steht ein anderes Zeichen, das leider stark beschädigt ist, nach den erhaltenen Linien wahrscheinlich 8 oder 28.

Abb. 1b = Athen Nr. 650, von PC wegen einer damit verbundenen Aufnahme von Ti I erwähnt. Das hier wiedergegebene Fragment ist m. W. nicht veröffentlicht: Nr. 1 ein bisher unbekanntes Zeichen oder Doppelzeichen, Nr. 2 wahrscheinlich der Oberteil des Hauszeichens (59), Nr. 3 wohl Oberteil von 36 in der geschwungenen Form, die auch Th V 4 und XIII belegt ist, doch ohne die dort vorhandenen Querstriche. Ob dahinter noch ein viertes Zeichen folgt, läßt sich nicht sicher erkennen.

Abb. 2a = Athen Nr. 651, von PC nicht erwähnt, eine für Tiryns ungewöhnlich lange, zweizeilige Inschrift. In der stark verblaßten oberen Zeile anscheinend fünf Zeichen, von denen sich Nr. 1-3 nicht bestimmen lassen. Das vorletzte Zeichen könnte 28 sein. Von dem letzten Zeichen ist nur der Oberteil erhalten, der zu 36 gehören dürfte. Am Anfang der unteren Zeile läßt sich die Gruppe Doppelaxt-Haus (8-59) deutlich erkennen. Dahinter Reste von drei bzw. vier Zeichen, die sich mit keinem sonst auf den Bügelkannen vorkommenden Zeichen identifizieren lassen. Die Länge der oberen Zeile läßt vermuten, daß zwei weitere Zeichen weggebrochen sind.

Abb. 2b = Athen Nr. 691, eine bisher unbekannte Gruppe. Nr. 1 dürfte die Doppelaxt (8) sein, das rechte Zeichen 55 in einer bisher nicht belegten Form mit einfachem Oval in der Mitte. Die Kombination 8-55 (gefolgt von 5) kommt auch Th X vor, doch sind die Zeichen hier offenbar durch ein drittes, sehr hoch stehendes Zeichen getrennt, von dem sich nur an den Bruchlinien links oben und Mitte Reste erhalten haben.

Taf. 3 = Athen Nr. 653, von PC nicht erwähnt, eine Sammlung kleinerer Fragmente. Die Scherbe a bringt einen neuen Beleg für Ti I, b-c zwei Belege für das Mittelzeichen von Ti III (Evans fig. 735a). Auf d steht das Palastzeichen (54) in der oben offenen Form mit einem Strich, der Worttrenner oder ideographisches Kennzeichen sein könnte; vgl. das Palastzeichen am Ende von Eleusis Z. 2, das von zwei Strichen umschlossen ist, sowie MT II Nr. 208 mit Beistrich an der rechten Seite des Zeichens. Auf e ist rechts ein einzelnes Zeichen zu erkennen, das 53 sein könnte, auf f, ähnlich wie auf b, wieder ein Rest von Evans fig. 735a. Auf g ein

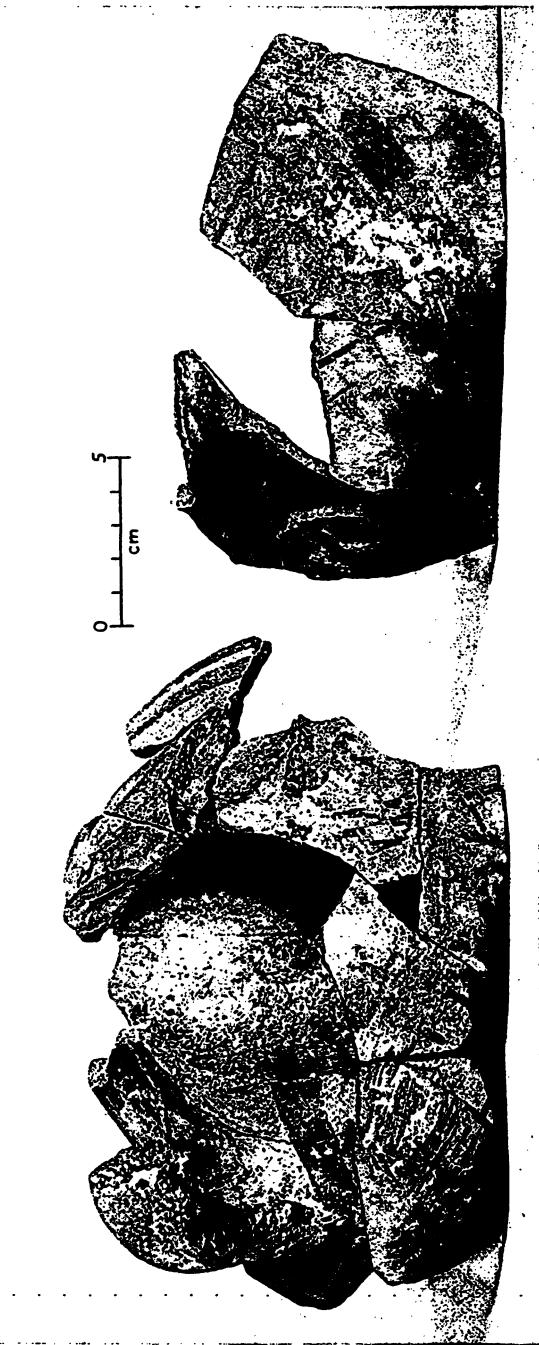


Abb. 1

b

a

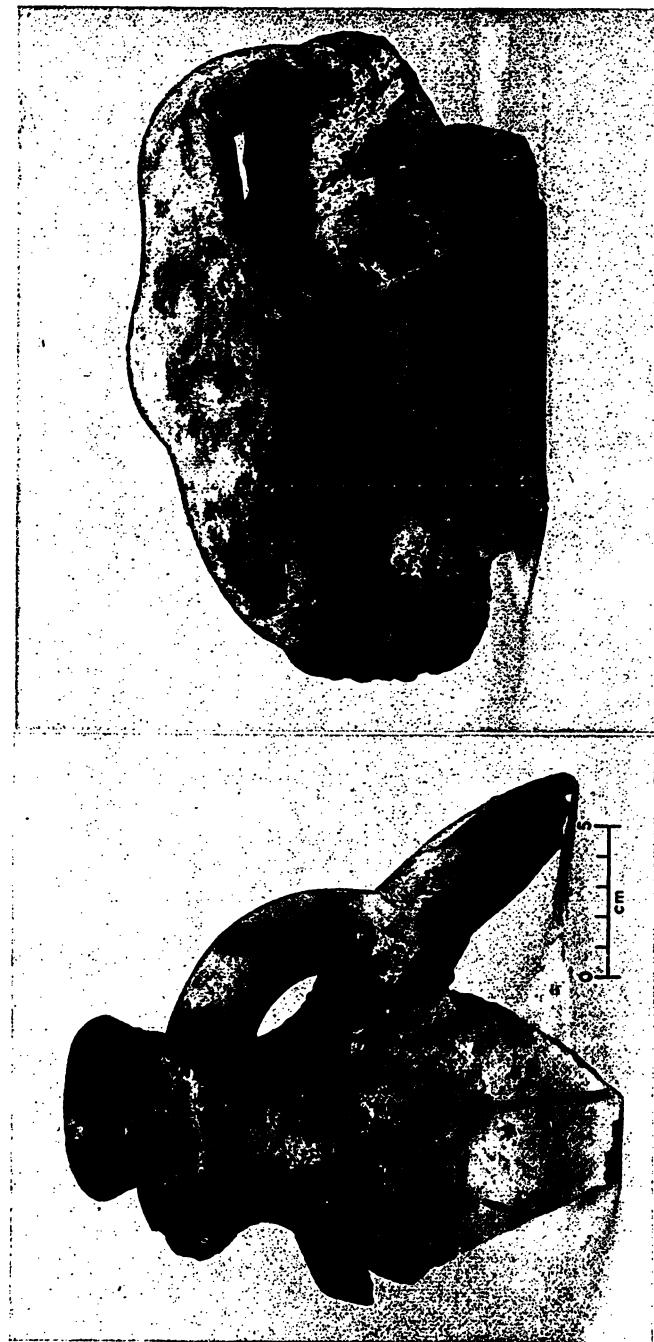


Abb. 2

b

a



Abb. 3

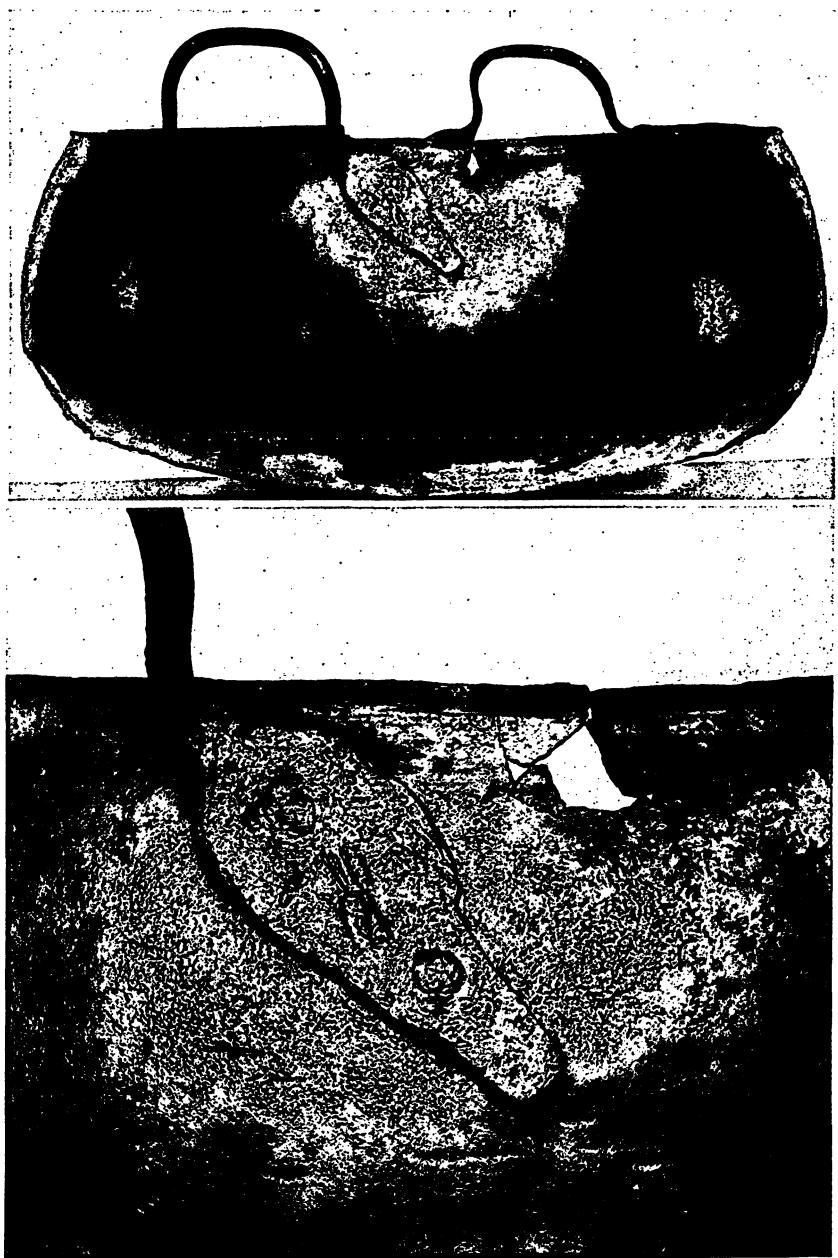


Abb. 4

einzelnes Kreuz in der hohen Form, die mit dem einfachen Kreuz nicht verwechselt werden darf (Verf., *Minoica* 163), am linken Rand wohl noch ein Rest eines vorangehenden Zeichens. Auf h ein nicht identifizierbares Zeichen, auf i *Evans* fig. 735a, davor Rest eines anderen Zeichens. Bei der kleinen Scherbe j läßt sich nicht entscheiden, ob es sich um Schriftzeichen oder ornamentale Formen handelt. Die beiden hellen Scherben k—l dürften sicher beschriftet sein, doch lassen sich die Zeichen nicht erkennen; auf k rechts unten vielleicht das einfache Kreuz. Die Scherbe m kehrt noch auf einem zweiten Athener Photo wieder (Nr. 234), doch lassen sich die Zeichen nicht mehr erkennen. Nr. 1 könnte die Doppelaxt (8) sein, doch wäre auch Haus (59) oder Palast (54) möglich. Nr. 2 erinnert in der Linienführung an *Evans* fig. 735h. Nr. 3, das wie eine arabische 2 mit gespaltenem Fuß aussieht, kommt auf anderen Bügelkannen nicht vor. Bei n—q dürfte es sich um Ornamente handeln. Auch die verschlungenen Linien von r sehen eher wie ein Ornament aus. Nur die linke Figur erinnert an ein Zeichen aus dem *House of Frescoes* (PM II fig. 257 Nr. 2 und 7), das allerdings zwei Innenstriche hat.

Die Fragmente zeigen, wie wichtig eine vollständige Ausgabe der Inschriften der Bügelkannen wäre.

E. GRUMACH

LINEAR A AUF DEM FESTLAND

G. E. Mylonas bemerkt in seinem Aufsatz „Mycenaean Greek and Minoan-Mycenaean relations“ (*Archaeology* 9, 1956, 277): „Arne Furumark suggested that Linear B was formed on the mainland during the shaft grave era (16th century B. C.), when Minoan influence was strong. That the Mycenaeans of that era came in contact with the Minoan script is indicated by evidence which will be shortly published by Dr. Chr. Karouzos, Director of the National Museum.“ Durch die Notiz aufmerksam gemacht, wandte ich mich an Herrn Direktor Karouzos, der bereitwillig Auskunft gab und die Erlaubnis zur Publikation des Fundes erteilte, wofür ihm auch an dieser Stelle gedankt sei.

Es handelt sich um ein altbekanntes Stück, den zweihenkligen Kupferkessel Nr. 576 aus Schachtgrab IV, den Karo, Schachtgräber 116 Taf. 159 unten rechts veröffentlicht hat. Bei der Reinigung des Kessels kam vor einigen Jahren auf einer Attache (Abb. 4) ein Schriftzeichen zum Vorschein, das zuerst von N. K. Boufides bemerkt wurde. Ob der Kessel vom Festland stammt oder aus Kreta, entzieht sich unserer Kenntnis. Karo (a. O. 250) wertet die Kupferkessel der Schachtgräber als Kriterium für stärksten kretischen Einfluß auf das Festland. Es ist kein Zufall daß sich ihre Form auch in zwei A-linearen Zeichen erkennen läßt, Lc. 43 und 45. Die Beschriftung von Nr. 576 beweist in jedem Fall, daß

Linear A in der Schachtgräberzeit auf dem Festland bekannt war, ebenso wie die etwas jüngeren Blockzeichen, die Marinatos jetzt in einem Grab in Mira (Triphylien) entdeckt hat (Parola del Passato 78, 1961, 219 ff. fig. 5). Seiner Form nach gehört das Zeichen sogar eher zu einer noch vor Linear A liegenden Entwicklungsphase der kretischen Schrift: der lineare Charakter, der hier allerdings mit dadurch bedingt ist, daß es sich um ein Ritzzeichen auf hartem Metall handelt, stellt es in die Nähe von L 100, doch ist der Armansatz noch figürlich wiedergegeben, während er bei den A-linearen Zeichen zu einer einfachen Linie geworden ist. Es handelt sich also um eine Übergangsform, die etwa auf der Mitte zwischen den A-linearen und den hieroglyphischen Formen des Handzeichens steht. Von diesen kommt ihm die aufrechtstehende Hand mit abgespreiztem Daumen auf dem Siegel Ashmolean Museum 1938. 794 (PM I fig. 207c 4 = Kenna Nr. 169a) am nächsten und das schon etwas vereinfachte Handzeichen auf dem Boden eines Kristallkännchens aus der Sammlung Giamalakis (F. Chapouthier, Minos 1, 1951, 74 fig. 3c; A. Xenaki-Sakellariou ebd. 85 Nr. 9), während das von Evans, SM I 184 Nr. 10 registrierte Zeichen die Hand leicht gekrümmmt und von der Seite zeigt („the human hand partly in profile“). Ob der nach links unten laufende Strich auch hier den Daumen darstellen soll oder ob es sich um eine zusätzliche Linie (Ligatur?) handelt und der Daumen in der kleinen Vertiefung links vom Handgelenk zu erkennen ist, läßt sich nicht mit Sicherheit entscheiden. Verbindungen der Hand mit Gefäßen bzw. Gefäßzeichen sind nicht selten: ich verweise hier nur auf die Gruppe Hand-Kanne auf dem schon genannten Kännchen der Sammlung Giamalakis und Hand-Libationskanne- auf dem Siegel SM I P. 49b (zu beiden Minoica 188f.) sowie auf die Gruppen Hand-Gatter-Baum bzw. Baum-Hand-Gatter in den Pithosinschriften Brice, Inscriptions in the Minoan Linear Script of Class A II 7b und 12 (zu beiden und zu der Frage des Stellungswechsels Forschungen und Fortschritte 36, 1962, 116 zu Abb. 1). Auch an die in allen Zeichenlisten fehlende B-lineare Ligatur „Hand auf Schale“ (KN 210b) ist in diesem Zusammenhang zu erinnern. Abschließend sei bemerkt, daß bei der Reinigung auch auf dem Kessel Nr. 584 (Karol. O. 117 Taf. 159 oben links) Spuren von Schriftzeichen zum Vorschein gekommen sind, die sich jedoch nicht mehr bestimmen lassen.

E. GRUMACH